

رينو تويزي

تزود وانطلق بالطاقة الإيجابية

RENAULT TWIZY
PLUG INTO THE POSITIVE ENERGY



RENAULT
Z.E.

DRIVE THE CHANGE



اكتشف عالماً جديداً يجمع بين التكنولوجيا والمتعة

رينو تويزي

١٠٠٪ كهرباء، ١٠٠٪ متعة

OPEN THE DOOR TO A NEW WORLD

RENAULT TWIZY

100% ELECTRIC, 100% FUN

رينو تويزي، تمتع بقيادة سيارة المستقبل الآن...

رينو تويزي، السيارة الكهربائية العملية ذات مقعدين، تطلق عصر الكهرباء في الشرق الأوسط بفضل تصميمها الفريد والمبتكر. مع تويزي، تمتع بتجربة قيادة بدون انبعاثات كربونية*. إنه لأمر رائع أن يكون لك الريادة والأسبقية.

RENAULT TWIZY, DRIVE THE FUTURE NOW...

Renault Twizy, the ultra-mobile electric two-seater kicks off the electric era in the Middle East with a unique and innovative design. With Twizy, enjoy a ZERO EMISSION* driving experience. It is good to become a trend setter!





* Zero emission in use

* بدون أي انبعاثات كربونية





كل صغير جميل!

٣ سيارات تويزي = موقعاً واحداً لصف سيارة عادية

رينو تويزي هي الأفضل من حيث سهولة صفها بفضل حجمها الفريد ونصف قطر الدائرة التي تحتاجها السيارة للدوران. تخيل إمكانية صفها في أي مكان في المدينة.

SMALL IS BEAUTIFUL!

3 TWIZY = ONE PARKING SPOT

Renault Twizy is an ace at easy parking, with unmatched size and turning radius. Think how great it can be to be able to park anywhere in the city.



رينو تويزي
هل أنت مستعد لتكون
من أوائل المستخدمين
في منطقة الشرق الأوسط

**RENAULT TWIZY
READY TO SET
THE TREND IN
THE MIDDLE EAST**



اجعل تويزي تعبر عن ذوقك DEFINE YOUR TWIZY STYLE

تويزي

تتمتع السيارة تويزي بكافة الضروريات: المرونة والديناميكية والسلامة. ولكن الأهم من ذلك كله هو التصميم الذي يتحدث عن نفسه. يمكن تخصيص تويزي لتلائم جميع الأذواق... سواء أكنت جادا أو مرحا، فإن سيارتك تويزي بانتظارك.

التخصيصات الخارجية

اكتشف ما الذي يمكنك تعديله في السيارة تويزي ليلائم ذوقك.

TWIZY

Twizy has all the essentials: flexibility, dynamism, and safety. But most of all, a design that speaks for itself.

Twizy can be customised to suit any taste... from serious to fun, the Twizy for you is out there.

EXTERIOR CUSTOMISATION

Find out what you can customise on your Twizy.



*طلاء براق
* Metallic paint.

تلوين السقف وشريط الباب

1 ROOF TINTING AND DOOR STRIPING



أسود/ بدون شريط (عادي)
RED
BLUE
أزرق

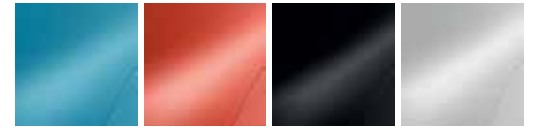
2 ألوان هيكل السيارة BODYWORK COLOURS

3 رفارف ARCHES

4 أغطية مرايا الجوانب WING MIRROR SHELLS

(قياسي: لون غير براق، الرفارف بنفس لون الهيكل، وأغطية مرايا الجوانب غير مطلية)

(Standard: non-metallic colour, arches the same colour as the body, wing mirror shells not painted)



أزرق سماوي
CARIBBEAN BLUE
قرمزي
HOT COIL RED
أسود براق*
STARRY BLACK*
أبيض ناصع*
SNOW WHITE*

5 أغطية المحاور والجنوط HUBCAPS AND WHEEL RIMS



رمادي (قياسي)
GREY (STANDARD)
أبيض
WHITE
أسود
BLACK



أسود
BLACK
أزرق
BLUE
أحمر
RED

With many possible combinations, it would take hundreds of pages to show every customised Twizy. At www.renault-me.com, you can configure and view the Twizy of your choice in 3D. Here are some examples in the meantime:

مع العدد الهائل للتخصيصات الممكنة، سيتطلب الأمر مئات الصفحات لكل ما يمكن إضافته للسيارة تويزي. يمكنك تكوين ومشاهدة السيارة تويزي على www.renault-me.com والتي ستلبي ذوقك بتقنية ثلاثية الأبعاد. وفيما يلي بعض الأمثلة:



FINE TUNE YOUR TWIZY STYLE

For the bold and thrill-seekers, Twizy also offers a line of stickers to liven up the doors and rims. From a nightclub light show (black or white version) to refined black-and-white styles, take centre stage by showing off your Twizy universe.

عدل سيارتك تويزي لتلائم ذوقك

توفر تويزي للباحثين عن الجرأة والتشويق خطاً من الملصقات لإضفاء البهجة على الأبواب والجنوط. تتنوع الملصقات من أضواء الملاهي الليلية (للطرز الأبيض أو الأسود) وانتهاء بالطرز المصقول بالأبيض والأسود، يمكنك الآن أن تتباهى بسيارتك تويزي وجذب انتباه الجميع.



INTERIOR CUSTOMISATION

Renault Twizy is made even more unique by the fact that you customise not only the exterior but also the interior. Black, red, blue... show your true colours! To finish it all off, choose from a selection of striping for an interior design that's on the move.

التخصيصات الداخلية

صنعت رينو تويزي بشكل فريد ومتميز يتجلى في قدرتك على تخصيص دواخل السيارة على ذوقك كما تستطيع تخصيصها من الخارج. الأسود والأحمر والأزرق... تظهر ألوانك الحقيقية! لتشطيب السيارة من الداخل، يمكنك الاختيار بين مجموعة من الخطوط والأشرطة المخصصة للتصميمات الداخلية الحديثة.

1 خلفية سوداء وشريط لصندوق القفازات BACKGROUND COLOUR AND GLOVEBOX STRIPING



BLACK/NO STRIPING (STANDARD)

RED

أحمر



BLUE

أزرق



أسود / بدون شريط (قياسي)

2 لون كسوة المقاعد ولوحة أجهزة القياس بيضاوية الشكل COLOUR OF SEAT SHELL AND DASHBOARD OVAL



BLACK OVAL (STANDARD)

بيضاوي أسود (قياسي)



BLACK SEAT (STANDARD)

مقعد أسود (قياسي)



WHITE OVAL

بيضاوي أبيض



WHITE SEAT

مقعد أبيض

مساحة التخزين

تنقل وعش حياتك مع تويزي بفضل مساحة تخزين ٦٠ لتراً تشعرك بالراحة. كما جهزت تويزي أيضاً بعلبتين للقفاضات في لوحة أجهزة القياس لتتسع لأغراض تتخطى قفازاتك: مثل المشروبات والنظارات الشمسية الخ. كما يمكن طي مسند ظهر المقعد الخلفي والحصول على مساحة تخزين قابلة للغلق. كما تتوفر شبكات تخزين صغيرة لمنع تبعثر الأغراض الصغيرة. وأما بالنسبة للبقالة الأسبوعية، فيمكنك بالتأكيد تثبيت حقيبة تتسع لـ ٥٠ لتراً بمقعد الراكب. الحياة الحقيقية ١٠٠٪ في التنقل.

STORAGE SPACE

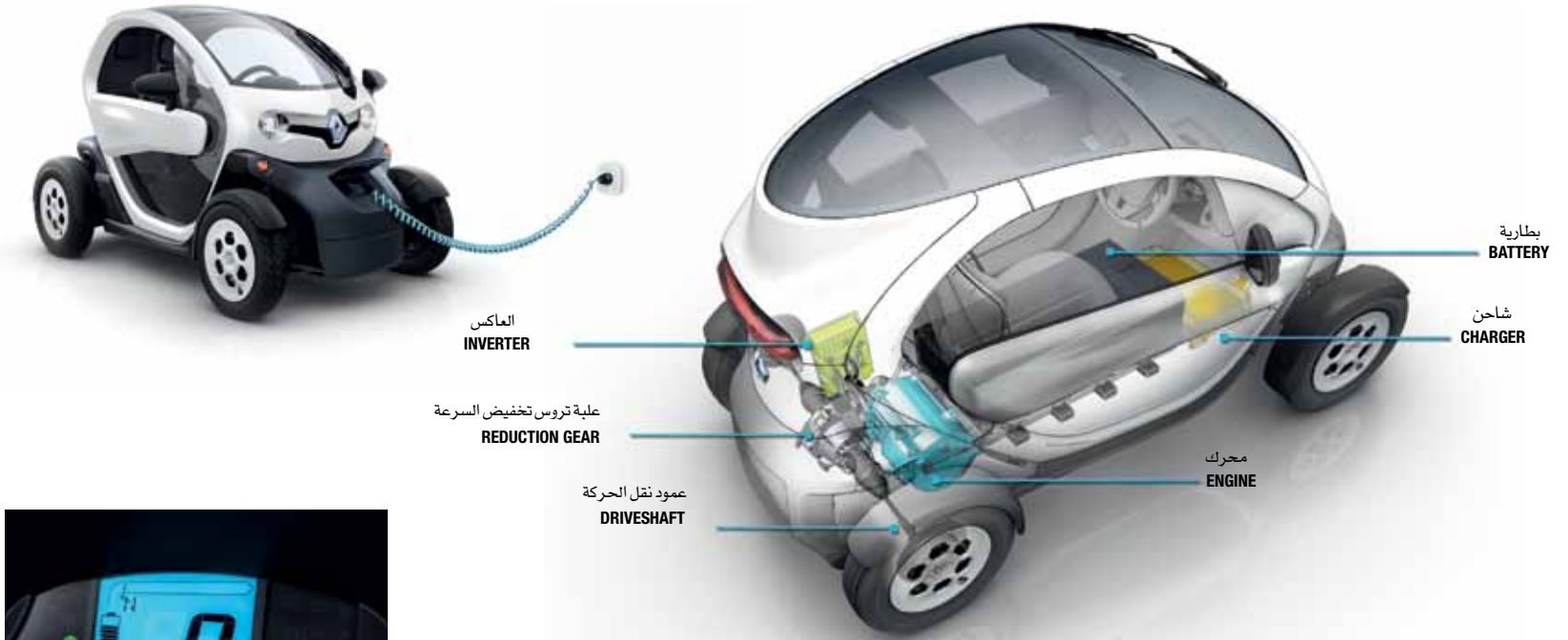
Move and live with Twizy. Its 60 litres of storage leaves your hands free. Two glove compartments on the dashboard have room for much more than your gloves: a drink, sunglasses, etc. The rear seat backrest can fold back and become a lockable storage space. Storage nets keep small objects from becoming clutter. And for weekly groceries, you can securely fasten a 50-litre bag to the passenger seat. Real life is 100% mobile.



TECHNOLOGY

Recharging the batteries? Super simple! Open the front hatch and pull the cord, and twizy can plug into any 220V power outlet. Whether it's in your garage, a public parking space, a shop, or your garden, in approximately three and a half hours*, your battery is fully charged. Enough for any challenge, especially as the automatic transmission saves power when driving. As with every Z.E. vehicle, the power saver on the dashboard shows you how much battery is left, so you'll always know where you stand. With Twizy, power is everywhere, including at your city's own charging stations

*Temperatures above 35°C increase charging time. The ideal conditions for the traction battery charging are 20-30°C. The traction battery can be fully charged in these conditions in approximately 3.5 hours. It is recommended to charge the traction battery fully only once per day. There is no need to wait for the traction battery to fully discharge before recharging: the traction battery level can be topped up at any point in time.



التكنولوجيا

كيف يعاد شحن البطاريات؟ إنه أمر في غاية البساطة! فقط افتح الفتحة الأمامية واسحب الكابل. يمكن توصيل السيارة تويزي بأي مأخذ طاقة ٢٢٠ فولت سواء أكان في مرآبك أو في جراج عام أو متجر أو حديقتك حيث يستغرق الأمر ثلاث ساعات ونصف تقريباً* وتصبح بطارياتك مشحونة بالكامل. وهو كاف لمواجهة أي تحد خاصة أن ناقل الحركة الأوتوماتيكي يوفر القوة عند القيادة. وكما هو الحال مع أي سيارة عديمة الانبعاثات، يظهر لك مؤشر الطاقة في لوحة أجهزة القياس القدر المتبقي من الطاقة في البطارية، ستعرف دائماً حالة بطارياتك. مع تويزي، تتوفر الطاقة في كل مكان بما في ذلك محطات الشحن في مدينتك.

*أطول وقت الشحن إذا كانت درجات الحرارة أعلى من ٣٥ درجة مئوية. الظروف المثالية لشحن البطارية تتراوح ما بين ٢٠-٣٠ مئوية لذا يمكن شحن بطاريات الجر بالكامل في هذه الظروف خلال ثلاث ساعات ونصف. من المستحسن شحن بطارية الجر بالكامل مرة واحدة يومياً. ليست هناك حاجة إلى انتظار التفريغ الكامل لبطارية الجر قبل إعادة شحنها حيث يمكن إعادة رفع مستوى الطاقة في بطارية الجر في أي وقت.

كيف تعمل؟ عندما تشحن السيارة رينو تويزي فإنها تستهلك ٢٠٠٠ واط أي أقل من مكواة البيت. يحول الشاحن التيار المباشر إلى تيار مستمر يخزن في بطارية ٦,١ كيلووات ساعة. وعندما تعمل السيارة تويزي، تمد البطارية المحرك بالطاقة باستخدام العاكس الذي يحول الطاقة المخزنة إلى طاقة قابلة للاستخدام (تيار متردد ٣ فاز للباحثين عن التفاصيل الفنية!). وكلما زاد التيار الذي يحصل عليه المحرك زادت القوة التي ينتجها. يرسل التيار الذي يصل إلى الجزء الثابت من المحرك إلى الجزء الدوار الذي يدير العجلات الخلفية للسيارة تويزي من خلال علبة التروس لتتقلك السيارة تويزي إلى مغامرتك التالية...

How does it drive? When Renault Twizy is charging it consumes 2000 watts, not more than your iron. The charger turns main power into direct current stored by the 6.1 kWh battery. When Twizy drives, the battery powers the engine using the inverter, which converts the stored energy into usable energy (three-phase AC for those who like to get technical). The more current the engine gets, the more power it puts out. The current received by the fixed part of the engine, the stator, is sent to the rotor, which drives Twizy's rear wheels via the gearbox. Taking you to your next adventure...

السلامة SAFETY



تتميز رينو تويزي أيضا بالحماية الشخصية بفضل شاسيه أنبوبي طورته رينو سبورتس للحفاظ على سلامتك من أية تأثيرات، وكذلك تقدم لك المكابح ذات الأربعة أقراص سلامة حقيقية وفعالة. الجمع بين نصف قطر الدائرة الكبير التي تحتاجها السيارة للدوران وبين ما سبق لا يجعلها مجرد سيارة للمرح فقط ولكن أيضا سيارة مسؤولة. جهزت السيارة بعناصر للسلامة السلبية لم يسبق لها مثيل في أي سيارة، حيث جهزت تويزي بأحزمة مقاعد ذات ٤ نقاط ووسادة هوائية للسائق. التكنولوجيا تملأ السيارة تويزي حيث توفر أيضا نظام مساعدة لصف السيارة للخلف، أسلم طريقة لصف السيارة في مساحة ضيقة بكل سهولة. المدينة أكثر متعة عندما تشعر أنك أكثر أمناً.

Renault Twizy also features personal protection. Its tubular chassis developed by Renault Sport keeps you safe from impacts, and its 4 disc brakes offer you real active safety. Combined with an outsize turning radius, Twizy is not just a fun car, but also a very responsive one. For passive safety, never before seen on a vehicle that handles this well, Twizy is equipped with a 4-point seatbelt and a driver's airbag. The technology-filled Twizy also offers rear parking aid, the safest way to park in a tight space without a scratch on your Twizy. The city is more fun when you feel safer.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

المواصفات الفنية

Renault Twizy	رينو تويزي	Renault Twizy	رينو تويزي
TVV			TVV
Emissions label	Zero emission 100% electric	بدون الانبعاثات كربونية، تعمل بالكهرباء بنسبة 100%	بطاقة بيانات الانبعاثات
Number of seats	2	٢	عدد المقاعد
ENGINE			المحرك
Engine type	3CG - electrical induction motor	محرك كهربائي 3CG	نوع المحرك
Max. power kW EEC (hp)	13 (17)	١٣ (١٧)	الطاقة القصوى كيلواط EEC (حصان)
Max. torque Nm EEC (m.kg)	57	٥٧	أقصى عزم نيوتن متر EEC (م. كلجم)
Peak torque rating (rpm)	from 0 to 2,100 rpm	من ٠ إلى ٢١٠٠ دورة في الدقيقة	سرعة المحرك عند أقصى عزم دوران (لفة في الدقيقة)
Fuel	Electrical	كهربائي	نوع الوقود
GEARBOX			علبة التروس
Manual - Automatic	Automatic	أوتوماتيكي	يدوي - أوتوماتيكي
Type	Reduction gear	علبة تروس تخفيض السرعة	النوع
Gear ratio	1: 9.23	١:٩,٢	نسبة دوران التروس
Number of forward gears	1	١	عدد تروس القيادة للأمام
PERFORMANCE			الأداء
Top speed (km/h)	80	٨٠	أقصى سرعة (كلم/ساعة)
50 m stopping distance (s)	6.6	٦,٦	متر مسافة توقف
0-45 km/h (s)	6.1	٦,١	٤٥-٠ كلم / ساعة
30-60 km/h (s)	8.1	٨,١	٣٠-٦٠ كلم / ساعة
CONSUMPTION IN ECE-15 URBAN DRIVING CYCLE (IN L/100 KM AND G/KM)			استهلاك الوقود في دورة قيادة في الحضر وفقا لائحة ECE-15 (لتر / ١٠٠ كلم وج / كلم)
CO ₂ (g/km)	0	٠	ثاني أكسيد الكربون (ج/كلم)
ECE-15 range (km)*	85	٨٥	المدى وفقا للائحة ECE-15 (كلم)*
STEERING			التوجيه
Power	Direct steering rack	جريدة مستننة للتوجيه المباشر	معزز
Turning circle between kerbs (m)	6.8	٦,٨	دائرة الالتفاف بين العقبات (م)
Number of steering wheel turns	2.8	٢,٨	عدد لفات عجلة القيادة
AXLES			المحاور
Front axle type	Pseudo-McPherson - Combined spring/shock absorber/bump stop	بسيودو ماكفرسون - مع نابض/ ماص للاهتزازات/ مصد للصدمات	نوع المحور الأمامي
Rear axle type	Pseudo-McPherson - Combined spring/shock absorber/bump stop	بسيودو ماكفرسون - مع نابض/ ماص للاهتزازات/ مصد للصدمات	نوع المحور الخلفي
Diameter of front/rear tie bars (mm)	Front and rear: diameter 23 mm	الأمامية والخلفية: قطر ٢٣ مم	قطر قضبان الشد الأمامية / الخلفية (مم)
WHEELS AND TYRES			الجيوتوب والإطارات
Standard wheel rims (")	13"	١٣ بوصة	جنوط قياسية (...بوصة)
Front tyre dimensions	Continental EcoContact 125/80 R13	كونتيننتال إيكوكونتاكت 125/80 R13	أبعاد الإطارات الأمامية
Rear tyre dimensions	Continental EcoContact 145/80 R13	كونتيننتال إيكوكونتاكت 145/80 R13	أبعاد الإطارات الخلفية
BRAKING			نظام المكابح
Brake circuit type	Single-circuit	دائرة أحادية	نوع دائرة المكابح
Front: plain disc (PD), ventilated disc (VD) diam. (mm)	PD 214 mm	أقراص عادية ٢١٤ مم	في الأمام: أقراص عادية (PD)، أقراص مهواة (VD) قطر (مم)
Rear: drum (D), plain disc (PD), ventilated disc (VD) diam. (mm)	PD 204 mm	أقراص عادية ٢٠٤ مم	في الخلف: أسطوانية (D)، أقراص عادية (PD)، أقراص مهواة (VD) قطر (مم)
AERODYNAMICS AND CAPACITY			الديناميكا الهوائية والإمكانات
SCx/Cx	0.64	٠,٦٤	SCx / Cx
On-board power (kWh)	6.1	٦,١	الطاقة في السيارة (كيلوات)
WEIGHT (KG)			الوزن (كجم)
Unladen kerb weight (not including battery)	474 (375)	٤٧٤ (٣٧٥)	وزن السيارة فارغة بدون تحميل (لا يشمل البطارية)
Unladen kerb weight on front axle	206	٢٠٦	وزن السيارة فارغة بدون تحميل على المحور الأمامي
Unladen kerb weight on rear axle	268	٢٦٨	وزن السيارة فارغة بدون تحميل على المحور الخلفي
Gross Train Weight (GTW)	690	٦٩٠	إجمالي وزن السيارة بالإضافة إلى الحمولة
Payload	115	١١٥	الحمولة
Max. braked trailer weight	0	٠	أقصى وزن لقطورة مجهزة بمكابح
Max. unbraked trailer weight	0	٠	أقصى وزن لقطورة غير مجهزة بمكابح

* Renault Twizy's range is up to 85 km.

As with an internal combustion vehicle's fuel consumption, in real-world conditions, Renault Twizy's range is influenced by multiple variables, which themselves depend mainly on the driver. Speed, terrain of the environment, and driving style are the main factors. Thus, for example, you can generally achieve up to 85 km using eco-driving and about 50 km in severe usage conditions. This is why we give you the tools to control your battery life with the new dashboard instrumentation, and particularly the power saver, which informs you what your energy consumption is at any given moment. To optimize your range, maximise power generation from deceleration and limit the use of accessories that operate from the battery (example headlamps / wipers etc).

Temperatures above 35 °C increase charging time. The ideal conditions for the traction battery charging are 20-30 °C the traction battery can be fully charged in these conditions in approxiamatly 3.5 hrs. It is recommended to charge the traction battery fully only once per day. There is no need to wait for the traction battery to fully discharge before recharging the traction battery level can be topped up at any point in time.

* مسافة القيادة لسيارة رينو تويزي تصل حتى ٨٥ كلم.

وكما هو الحال مع سيارات محركات الاحتراق الداخلي، فإن مدى رينو تويزي في ظروف العالم الحقيقي يتأثر بعدة متغيرات تعتمد على السائق، فمن العوامل الرئيسية المؤثرة السرعة، وطبيعة التضاريس، وأسلوب القيادة، وهكذا، فعلى سبيل المثال: يمكنك بشكل عام الوصول إلى ما يصل إلى ٨٥ كيلومتر باستخدام القيادة المصديقة للبيئة و ٥٠ كيلومتر تقريبا في ظروف الاستخدام القاسية. لذلك نقدم لك أدوات للتحكم في عمر بطاريتك مع عدادات جديدة للوحة أجهزة القياس، وخاصة موثر الطاقة، الذي يعلمك بمستوى استهلاكك للطاقة في أي لحظة، لتحسين مدى سيارتك، وزيادة قوة إعادة التوليد من التباطؤ والحد من استخدام الملحقات التي تعمل من البطارية (مثال: المصابيح الأمامية/ المساحات الخ).

زد وقت الشحن عندما تكون درجة الحرارة أعلى من ٣٥ مئوية. الظروف المثالية لشحن بطارية الجر هي ٢٠-٣٠ درجة سلزيوس حيث يمكن شحن البطارية بالكامل في تلك الظروف خلال ثلاث ساعات ونصف تقريبا. ننصح بشحن بطارية الجر بالكامل مرة واحدة يوميا. ليس هناك حاجة للانتظار لتفريغ شحن بطارية الجر بالكامل قبل إعادة شحنها، يمكن رفع مستوى الطاقة في بطارية الجر في أي وقت.

EQUIPMENT AND OPTIONS

RENAULT TWIZY

التجهيزات والخيارات

SAFETY	السلامة
Active safety	السلامة المباشرة
4 disc brakes	٤ أقراص مكابح
Z.E. voice: a manual-control warning signal for pedestrians	بدون النبعاتات كرونبوية وصامتة تماماً: إشارات تحذير للمشاة يتحكم بها يدوياً
Passive safety	السلامة غير المباشرة
Driver's front airbag	وسادة هوائية أمامية للسائق
4-point inertia reel front seat belt	بكرة قصور ذاتي من ٤ نقاط لحزام أمان المقعد الأمامي
3-point inertia reel rear seat belt	بكرة قصور ذاتي من ٣ نقاط لحزام أمان المقعد الخلفي
Anti-submarining hump under front seat	بروز أسفل المقعد الأمامي لمنع انخفاضه
Rear seat compatible with booster seats for children over 15 kg	المقعد الخلفي متوافق مع مقاعد الأطفال أكثر من ١٥ كجم.
Theft protection	الحماية من السرقة
Coded electronic engine immobiliser system	نظام إلكتروني كودي يمنع عمل المحرك
Lockable steering column	عمود توجيه قابل للقف
Parking brake applied when motor switched off	تفعل مكابح اليد عند إيقاف المحرك
Anti-theft alarm	إنذار لمنع السرقة
Steering wheel locking system	نظام قفل عجلة القيادة
DRIVING	القيادة
Single gear automatic gearbox (reduction gear)	علية تروس أوتوماتيكية تحتوي ترساً واحداً (ترس تقليل سرعة)
Traction battery recharges when foot is off the accelerator (regenerative braking)	تعيد بطارية الجر شحن نفسها عند إبعاد القدم عن دواسة الوقود (توليد طاقة من الكبح وتخزينها)
Direct rack and pinion steering	نظام توجيه مباشر بحريجة مستننة وبينيون
Rear parking distance control	نظام للمساعدة على صف السيارة للخلف
Front tyres: Continental Ecocontact Summer 125/80 R13 65M	الإطارات الأمامية: كونتيننتال إيكوكونتاكث سומר R13 65M 80/125
Rear tyres: Continental Ecocontact Summer145/80 R13 75M	الإطارات الخلفية: كونتيننتال إيكوكونتاكث سומר R13 75M 80/145
Tyre repair product	منتج إصلاح الاطارات
Windscreen wiper with middle position and windscreen washer	ماسحة زجاج أمامي في المنتصف وفاسلة زجاج
Windscreen demister	ظام إزالة بخار الماء المتكون على الزجاج الأمامي
CUSTOMISATION	تخصيص السيارة
Interior	داخلي
Floor mat with driver and passenger footrest area	سجاد أرضية مع دواسة أقدام للسائق والراكب في المقعد الأمامي
Black seat shell and dashboard oval	كسوة سوداء للمقاعد ولوحة أجهزة القياس البيضاوية
White seat shell and dashboard oval	كسوة بيضاء للمقاعد ولوحة أجهزة القياس البيضاوية
Black upholstery	تنجيد أسود للون
Blue or red upholstery and striping on glovebox covers *	تنجيد أزرق أو أحمر شريط على أغطية صناديق القفازات*
Exterior	خارجي
Blue chrome front and rear Renault logos	شعارات رينو أمامية وخلفية بالكروم الأزرق
Grey Snowflake hubcaps	أغطية جنوط رمادية لثجي
Black or white Snowflake hubcaps	أغطية جنوط سوداء أو بيضاء لثجية
Black Altica diamond aluminium rims	جنوط ألومينيوم ألتিকা سوداء ماسية
Blue or red Altica diamond aluminium rims*	جنوط ألومينيوم ألتিকা زرقاء أو حمراء ماسية*
Green Altica diamond aluminium rims	جنوط ألومينيوم ألتিকা خضراء
Black wing mirrors	مرايا جانبية سوداء للون
Wing mirrors pained blue, red, white, or black *	مرايا جانبية مطلية بالأزرق أو الأحمر أو الأبيض أو الأسود*
Tinted roof + red or blue door striping (if option chosen) *	سقف ملون + أشرطة أبواب حمراء أو زرقاء (إذا كان الخيار المختار)*
Metallic paint	طلاء براق
Two-tone paint (arches/body) *	طلاء من درجتين (الرفارف/ الهيكل)*
COMFORT	الراحة
Front side baffles	حواجز هواء جانبية أمامية
Butterfly doors, stabilizer-assisted movements, with translucent lower section	أبواب فراشة، مساعدة استقرار الحركة، مع قسم سفلي شفاف
Windows: Doors feature removable shutters on upper section	النوافذ، قابلية إزالة نوافذ الجزء العلوي في الأبواب
Driver and passenger blankets	أغطية للسائق والراكب
Front mudflaps	واقيات وحل أمامية
Front seat	المقعد الأمامي
Front seat can be raised or lowered with integrated headrest	يمكن رفع أو خفض المقعد الأمامي مع مسند رأس متكامل
Handle for raising or lowering the front seat can be accessed from rear seat	يمكن الوصول لقبض رفع أو خفض المقعد الأمامي من المقعد الخلفي
Front seatback with room for rear passenger's knees	يحتوي ظهر المقعد الأمامي مساحة لراحة ركية راكب المقعد الخلفي
Rear seat	المقعد الخلفي
Headrest integrated into rear wall	مساند رأس متكاملة مثبتة في الجدار الخلفي
Storage	مساحة التخزين
3.5-litre left-hand glovebox in dashboard	صندوق قفازات في الجهة اليسرى من لوحة أجهزة القياس سعة ٣.٥ لتر
5-litre right-hand glovebox in dashboard, opens with a key	صندوق قفازات في الجهة اليمنى من لوحة أجهزة القياس سعة ٥ لتر يفتح بمفتاح
55 litres of storage behind rear seatback and fold-back seat, opens with a key	مساحة تخزين سعة ٥٥ لتر خلف ظهر المقعد الخلفي والمقعد قابل للطوي ويفتح بمفتاح
50-litre backpack that can be secured to the rear seat	مساحة تخزين ٥٠ لتر يمكن تأمينها في ظهر المقعد الخلفي.

Others

12V - 65W outlet for accessories in left-hand glovebox

مخرج ١٢ فولت - ٦٥ واط للملحقات في علبة القفازات اليسرى

COMMUNICATION

Audio system for portable devices (connect with Bluetooth® or an Apple, USB, or standard jack) with 2 speakers, monitor screen on left front pillar, remote control and microphone for playing music and hands-free phone system

نظام صوتي للأجهزة المحمولة (للاتصال مع البلوتوث أو أبل، أو USB أو وصلة توصيل قياسية) مع ٢ مكبر صوت، وشاشة عرض على الدعامة الأمامية اليسرى، وتحكم عن بعد، وميكروفون لتشغيل الموسيقى ونظام هاتف بدون استخدام اليدين

Dashboard mounting system for portable devices

نظام بلوحة أجهزة القياس لإدخال أجهزة محمولة

SPECIAL Z.E. EQUIPMENT

Z.E. instrument panel

Charge: Shows the battery's charge (as a %)

On: Shows current speed and gear

Z.E. on-board computer: remaining charge, distance totalizer, eco-score

Clock

Gas saver

Warning sound if lights are not turned off or car is put in reverse

Two battery level alerts (last 12%, then last kilometres)

Charging

3m coiled charging cable in front with draw limiter and domestic charging socket

3m coiled charging cable in front with draw limiter and public charging socket

● = standard; ○ = option; A = accessory; * Some combinations may be unavailable. Visit www.renault-me.com to customise your vehicle.

شحن: يظهر شحن البطارية (بالنسبة المئوية %)

ON: تعرض السرعة الحالية وحالة علبة التروس

كمبيوتر سيارة عديمة الانبعاثات: يظل مشحونا، وعداد مسافات، ونقاط بيئية

ساعة

موفر الغاز

صوت تحذير في حالة عدم إطفاء أنوار السيارة أو وضع السيارة بالعكس

مستويين للتنبيه البطارية (آخر ١٢%، ثم آخر كيلومترات)

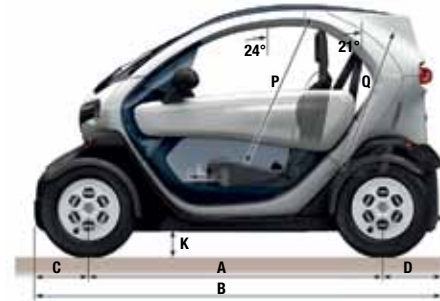
شحن

كابل شحن بطول ٣ م في المقدمة مع محدد لتطول السحب وماخذ شحن منزلي

كابل شحن بطول ٣ م في المقدمة مع محدد لتطول السحب وماخذ شحن عام

● = قياسي، ○ = اختياري، A = ملحقات، * بعض المجموعات قد تكون غير متوفرة. يرجى زيارة موقع www.renault-me.com لتخصيص سيارتك

DIMENSIONS



STORAGE VOLUME (dm ³)	مساحة التخزين (ديسيمتر مكعب)
Boot volume	31
Left storage tray volume	3.5
Right storage tray volume	5

DIMENSIONED DRAWING (mm)	مخطط أبعاد السيارة (مم)
C Front overhang	313
A Wheelbase	1,686
D Rear overhang	339
B Overall length	2,338
E Front track	1,094

DIMENSIONED DRAWING (mm)	مخطط أبعاد السيارة (مم)
F Rear track	1,080
G Width at front mudflap	1,237
G Width at rear mudflap	1,232
Total width with wing mirrors/doors	1,381/1,396
H Unladen height	1,454
H1 Unladen height with doors open min/max	1,818/1,980
K Ground clearance (laden)	120
L Front seat adjustment range	200
P Distance between hip joint and roof in front seat	908
Q Distance between hip joint and roof in rear seat	843

INFORMATION ON RECYCLING THE ELECTRIC VEHICLE'S TRACTION BATTERY

- Your Renault electric vehicle's lithium-ion battery is recyclable.
- Do not attempt to remove the battery on your own, in order to avoid electric shocks, injuries or burns only a Z.E. Specialist can remove it.
- To replace the battery, contact your Renault dealer.

For any additional information, you can contact your Renault dealer.

معلومات حول إعادة تدوير بطارية جر السيارات الكهربائية

- بطارية ليثيوم أيون المجهزة بها سيارة رينو تويزي قابلة لإعادة التدوير.
 - لا تحاول إخراج البطارية بنفسك، لتجنب الصدمات الكهربائية والإصابات والحروق، يستطيع فقط فني السيارات عديمة الانبعاثات إخراجها.
 - لاستبدال البطارية، يرجى الاتصال بوكيل رينو.
- لأي معلومات إضافية، يمكنك الاتصال بموزع رينو في منطقتك.

في بعض الدول، قد تخضع المركبات الكهربائية رباعية العجلات لتشريعات مختلفة عن السيارات التقليدية وقد يؤثر ذلك على نوع رخصة القيادة المطلوبة لقيادة رينو تويزي وسيورها على أنواع معينة من الطرقات. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية في منطقتك.

In some countries, quadricycles might fall under different legislation than conventional vehicles. This legislation may affect the type of license to drive Renault Twizy and its access to certain types of road. For further information please contact your local authority.

MY RENAULT

موقعك الشخصي مع رينو YOUR PERSONALISED DIGITAL PLATFORM



REGISTRATION ON **MYRENAULT-ME.COM** OFFERS YOU A WORLD OF PRIVILEGES AND MAKES YOUR LIFE EVEN EASIER BY PUTTING EVERYTHING YOU NEED TO MANAGE YOUR RENAULT IN ONE PLACE.

REGISTERED CUSTOMERS WILL GET EXCLUSIVE DISCOUNTS AND TAILOR-MADE OFFERS ACCORDING TO THEIR VEHICLE MODEL, ENGINE TYPE OR EVEN CAR-MANUFACTURING YEAR.

CUSTOMERS CAN DOWNLOAD OFFER VOUCHERS FROM THE WEBSITE AND REDEEM AT ANY RENAULT DEALERSHIP.

تسجيلك على **MYRENAULT-ME.COM** يوفر لك مجموعة كبيرة من الامتيازات ويجعل حياتك أكثر سهولة بتوفير كل ما تحتاجه لسيارة رينو بضغطة زر.

سيحصل عملاء رينو المسجلين على خصومات حصرية وعروض مصممة خصيصاً وفقاً لبلدهم، أو موديل سيارتهم ونوع المحرك، أو حتى سنة تصنيع السيارة.

يمكن للعميل طباعة قسائم العروض من الموقع الإلكتروني واستبدالها من أي وكيل لشركة رينو.

بادر بالتسجيل الآن لتصبح عضواً مميزاً مع رينو.
REGISTER NOW TO BECOME AN EXCLUSIVE RENAULT MEMBER

WWW.MYRENAULT-ME.COM



من أفضل من شركة رينو لصيانة سياراتها؟ WHO BETTER THAN RENAULT TO SERVICE YOUR RENAULT?

2
YEARS WARRANTY
50,000 km

إكسسوارات سيارات رينو

تتوافر لدينا سلسلة عريضة من الملحقات والإكسسوارات. نرجو زيارة معارضنا للإطلاع أكثر.

خدمة سيارات رينو

ليس هناك أفضل من مراكز الصيانة التابعة لشركة رينو لصيانة وخدمة سياراتها حيث ستجد الخدمة السريعة والصيانة وفقاً لمعايير مهنية عالية المستوى وتحصل على ضمان سنة كاملة على أية قطعة غيار أصلية من شركة رينو.

سيارتك رينو تويزي مشمولة بضمان لمدة سنتين* أو 50,000 كلم (أيهما يأتي أولاً) على السيارة، خط نقل القوة وبطارية الجرّ. لمزيد من التفاصيل، يرجى مراجعة كتّيب الخدمة والضمان الخاص بسيارتك تويزي.

RENAULT SERVICING

YOUR RENAULT TWIZY IS COVERED BY A 2-YEAR, 50,000 KM WARRANTY (WHICHEVER COMES FIRST) ON THE VEHICLE, ON THE POWERTRAIN AND THE TRACTION BATTERY. FOR FURTHER DETAILS CONSULT YOUR TWIZY SERVICE & WARRANTY BOOKLET.

NO ONE IS BETTER PLACED THAN RENAULT TO MAINTAIN, AND REPAIR YOUR RENAULT, FAST. RENAULT DELIVERS THE HIGHEST LEVEL OF REPAIR AND MAINTENANCE AND OFFER A FULL YEAR'S GUARANTEE ON ORIGINAL RENAULT PARTS.

RENAULT ACCESSORIES

WE OFFER A WIDE RANGE OF ACCESSORIES. FOR MORE INFORMATION VISIT OUR SHOWROOM.

RENAULT SHOWROOMS AND SERVICE CENTRES

معارض ومراكز خدمة رينو

- صالة عرض
SHOWROOM
- مركز خدمة
SERVICE CENTRES
- صالة عرض ومركز خدمة
SHOWROOM/SERVICE CENTRES



*خاضع للشروط والأحكام
* Terms and conditions apply.



CUSTOMER CARE

Renault knows the value of communicating with its customers and we have established effective ways to keep in touch with you. For enquiries, please visit our website at www.renault-me.com.

عناية العملاء

تدرك شركة رينو للسيارات أهمية العناية بعملائها لذلك سعت إلى إيجاد قنوات متعددة للتواصل مع عملائها. لمعلومات أكثر نرجو زيارة موقعنا الإلكتروني www.renault-me.com

رينو تويزي

RENAULT TWIZY



VISIT WWW.RENAULT-ME.COM
JOIN US ON    /RenaultME

اتخذت جميع الاحتياطات لضمان دقة هذا المنشور وتحديث ما فيه حتى تاريخ طباعته. حررت هذه الوثيقة على أساس اختياري وكمودج أولي كجزء من سياسة رينو المستمرة لتحسين منتجاتها. تحتفظ رينو بحق تعديل المواصفات والمركبات وملحقاتها المبينة في هذه النشرة في أي وقت. ترسل التعديلات لتجار رينو في أسرع وقت ممكن. وفقا لبلد البيع، قد تختلف بعض الموديلات وقد تكون غير متوفرة (سواء في الطرازات العادية، أو الاختيارية أو الملحقات). يرجى الاتصال بأقرب موزع للحصول على أحدث المعلومات. لأسباب تتعلق بالطباعة، قد تختلف قليلا الألوان الواردة في النشرة عن ألوان الطلاء والتجيد الحقيقية. جميع الحقوق محفوظة. يحظر نسخ هذه الوثيقة بأي شكل من الأشكال أو أي جزء منها دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من رينو.

Every precaution has been taken to ensure that this publication is accurate and up to date on the date it is printed. This document has been created on the basis of try-outs and prototypes. As part of its ongoing product improvement policy, Renault reserves the right to modify the specifications, vehicles and accessories described and shown at any time. Such modifications shall be communicated to Renault dealers as quickly as possible. According to the country of sale, certain versions may differ and certain equipment may be unavailable (as standard, on option or as an accessory). Please contact your nearest dealer for the latest information. For printing reasons, the colours that appear in this document may differ slightly from the actual paint and upholstery colours. All rights reserved. The reproduction in any format and by any means of all or part of this publication without prior written authorisation from Renault is prohibited.

